

# Centro de Información Afrin Resistance



**Boletín semanal de noticias de Afrín**

**# 13**

04.05.2018 - 10.05.2018

El Centro de Información Afrin Resistance proporciona información sobre Afrín. Desde el 26 de enero reportamos la actualidad de la guerra, los crímenes del estado turco y la resistencia del pueblo de Afrín.

Este es el resumen semanal de los acontecimientos dentro y alrededor de Afrín.

Sigue a diario las noticias en: *@ICafrinresist and @ICafrinresist2*

web: *icafrinresist.wordpress.com*

**Contacto:**

Email: [ic.afrinresistance@gmail.com](mailto:ic.afrinresistance@gmail.com)

Tel: 00963-998113029

# **Acontecimientos en Afrín y Norte de Siria**

## **4 Mayo – 10 Mayo 2018**

### **Introducción**

Con la derrota del EI en Siria y especialmente después de la liberación de Raqqa en octubre de 2017, el estado turco intensificó sus amenazas y ataques contra la Federación Democrática del Norte de Siria. En este contexto, la guerra de invasión turca contra Afrín comenzó el 20 de enero de 2018 violando el derecho internacional y la soberanía de su país vecino. El ejército turco ha lanzado esta guerra en cooperación con grupos yihadistas de las filas del FSA. Muchos de ellos son exmiembros de Al-Qaeda o ISIS.

Desde principios de marzo, todos los distritos y el centro de la ciudad de Afrín han estado bajo intensos bombardeos de aviación y artillería y vigilancia de drones que el ejército turco ha realizado, especialmente contra civiles. El 18 de marzo, más de 200.000 personas abandonaron el centro de la ciudad y fueron evacuados para evitar un genocidio físico. Desde entonces, la mayoría de los refugiados permanece en la región de Shehba sin garantías de seguridad ni apoyo internacional.

En esta nueva fase, el enfrentamiento entre los poderes internacionales y sus intereses está aumentando en toda Siria.

### **Los desarrollos de la semana pasada dentro de Afrin**

Después de 111 días de resistencia contra el segundo ejército más grande de la OTAN, cientos de miles de personas del Cantón Afrín todavía siguen desplazadas y se enfrentan a condiciones difíciles. El ejército turco y sus aliados del FSA están implementando políticas de limpieza étnica, asimilación y colonización, impidiendo que la población regrese a sus aldeas y continúan con los preparativos para anexionar la región de Afrín al territorio del estado turco. La resistencia de las fuerzas YPG-YPJ en todos los distritos del Cantón Afrín persiste, así como la resistencia de los desplazados de Afrín en la región de Shehba.

#### **Afrín**

La ocupación de la ciudad de Afrín por parte del ejército turco y las fuerzas del FSA sigue con una política de *Turquificación* con tal de anexar la región a Turquía. Antes de Afrín, en Jarablus y al-Bab también implementaron procesos similares <sup>[1]</sup>. La población del cantón de Afrín sufre asesinatos, secuestros y torturas por parte del ejército turco y sus aliados yihadistas, coincidiendo con el continuo cambio demográfico. Las fuentes locales de la ciudad de Afrín informan que las mujeres se ven obligadas a usar burka y que no pueden salir de casa sin un hombre <sup>[2]</sup>. Las fuerzas de ocupación marcan las casas de familias acusadas de tener conexiones con la Autoadministración autónoma. Acercarse a estas casas será castigado por los grupos del FSA. En el distrito de Sherawa, las fuerzas del FSA secuestraron a varios hombres de la aldea de Basoute. Entre ellos, Battal Zaki

Hamsho fue llevado a un destino desconocido donde fue torturado y luego liberado. Adel Hassan Khaled fue torturado 20 días después de que fuera secuestrado por el grupo de milicianos del FSA Liwa al-Fatah<sup>[3]</sup>. Sefqan Xelîl (23 años) fue secuestrado por la División Hamza y torturado durante 40 días. Le pidieron a su familia un rescate de 200.000 dólares y amenazaron con matarlo si no pagaban. Finalmente pagaron 12.000 \$ por su liberación<sup>[4]</sup>. El 23 de marzo, las fuerzas del FSA secuestraron al ciudadano Subhî Nasir. Ahora, piden 4 millones de dólares a su familia para liberarlo. El ejército turco y las fuerzas del FSA convirtieron la escuela de la aldea de Hekitche -distrito de Shiye- en una gran prisión para detener a las personas de las aldeas Hekitche, Meraniye, Senare y Anqele<sup>[5]</sup>.

El Departamento de Estado de los EUA ha reconocido que más de 140.000 personas han sido desplazadas de Afrín y no se les permite regresar a sus hogares. Desde mediados de marzo, aproximadamente 71.000 personas han sido transportadas desde Ghouta Oriental y Qalamoun Oriental hasta el noroeste de Siria<sup>[6]</sup>. Estas circunstancias han sido confirmadas a la ONU por otros informes que señalan que las fuerzas turcas están evitando que los desplazados de Afrín regresen a sus hogares en Afrín. Varios centenares de refugiados palestinos se han trasladado forzosamente a campos de desplazados internos huyendo de los ataques del régimen sirio al campamento Yarmouk controlado por los rebeldes al sur de Damasco<sup>[7]</sup>.

El 5 de mayo, la población de la aldea de Kura -distrito de Jindirese- protestó contra la ocupación del ejército turco y las fuerzas del FSA.

El 2 de mayo, las YPG / YPJ mataron a Jamal al-Zakhlool, que era el responsable de organizar la reubicación de las personas llegadas desde varios lugares de Siria en Afrín. Al-Zakhlool también designado por el MIT como responsable de establecer las fuerzas de seguridad internas, la administración civil y los juzgados en el Afrín ocupado. La acción contra el vehículo de Al-Zakhlool se llevó a cabo en la zona entre las aldeas de Kurzele y Basoute. Otros tres milicianos del FSA fueron abatidos y dos vehículos militares fueron destruidos<sup>[8]</sup>.

### **Shehba y el Norte de Siria**

Las personas desplazadas de Afrín siguen con dificultades, especialmente respecto a la atención médica. Hay muchas enfermedades, lesiones e inflamaciones que no se pueden tratar debido a la falta de recursos humanos y materiales.

En el área de Fafine, 3.092 personas viven en el campamento de Berxwedan. Todas ellas proceden de Afrín y se vieron obligadas a dejar de sus aldeas. Las 650 tiendas de campaña están ocupadas por 670 familias, entre ellas 755 niños menores de 10 años y 990 mujeres. En el área, todas las personas enfermas son atendidas en un pequeño centro de salud donde un grupo de voluntarios y 4 médicos que trabajan<sup>[9]</sup>. Sabah Zinal, una mujer de 62 años procedente de Jinderese, murió en el pueblo de Nubl debido a la escasez de atención médica y a la falta de implicación de las organizaciones internacionales de Afrín<sup>[10]</sup>.

Otro problema grave en la zona es la gran cantidad de minas, herencia de la pasada ocupación ISIS. Continuamente se producen explosiones de mina que hieren o matan a civiles. Reşîd Ziron, combatiente de YPG, murió en el cantón de Shehba limpiando la zona de estos explosivos con tal de convertir el área en un espacio seguro para los desplazados de Afrîn<sup>[11]</sup>. También el joven desplazado Hisen Mihemed Şexo de 16 años de Afrîn murió por la explosión de una mina colocada por las fuerzas del FSA en la aldea de Ahdas, en el distrito de Fafin, en el cantón Shehba<sup>[12]</sup>.

Se inauguró la Casa de la Mujer en Ain Issa para apoyar a las mujeres oprimidas y para hacer frente a la mentalidad masculina que se impone sobre las mujeres<sup>[13]</sup>.

En Raqqa, todavía se extraen cuerpos de la fosa común. Un equipo especial vinculado al Comité de Reconstrucción de Raqqa Civil continúa el trabajo de excavación e identificación de los cuerpos de estos civiles enterrados por ISIS. Según Ronahi TV, hasta el 8 de mayo se han extraído 750 cuerpos.

El 5 de mayo, en la ciudad de Al-Bab, los manifestantes se reunieron en medio de una huelga general contra los grupos apoyados por Turquía (vinculados a la División Al-Hamza) porque, según fuentes locales, durante la noche habían irrumpido en el hospital y asesinado personal médico". Durante la protesta, los soldados turcos abrieron fuego contra la multitud<sup>[14]</sup>. Al-Bab, tomado por Turquía y el FSA en 2016, todavía se encuentra en un estado de inestabilidad debido a los arrestos arbitrarios, robos y ataques a propiedades de civiles por parte de algunos grupos militares respaldados por Turquía. Según el "Syrian Civil War Map", el 6 de mayo estallaron choques entre Ahrar al-Sharqiya y otros rebeldes respaldados por Turquía en la ciudad de Al-Bab. Resultaron varios heridos y muertos incluyendo civiles<sup>[15-16]</sup>.

Las milicias respaldadas por Turquía continúan separándose. Dos disidentes se entregaron ante el Consejo Militar de Manbij e informaron el grado de maltrato y tortura a que son sometidos por parte de la inteligencia turca, que los incita a luchar contra el régimen sirio. Además, afirmaron que las milicias respaldadas por Turquía dependen del contrabando, el bandolerismo y el secuestro para ganar dinero<sup>[17]</sup>

El 5 de mayo, las Fuerzas Democráticas Sirias -SDF por sus iniciales en inglés- lograron un gran avance contra ISIS en el campo sureste de la Gobernación de Al-Hasakah. Después de intensos enfrentamientos con el ISIS cerca de la frontera iraquí, las SDF capturaron al menos tres localidades (Al-Dahou, Al-Hassou y Hassoun Basha) en la región de Badiya. En las mismas circunstancias, los aviones de combate iraquíes atacaron las bases de ISIS en el área de al-Dashisha, dentro de Siria, siguiendo una orden del Primer Ministro de Irak.

El 6 de mayo, las SDF capturaron la ciudad de Salhya en el campo del norte de Deir ez-Zor, después de que las fuerzas del gobierno sirio se retiraran.

## Turquía, Irak, Siria, Irán

El 2 de mayo, el equipo de expertos de la Organización para la Prohibición de Armas Químicas regresó de su misión en la ciudad siria de Douma, donde tomaron muestras y entrevistaron testigos para determinar si el régimen Sirio utilizó munición química prohibida en un ataque del mes pasado.

El 9 de mayo, el portavoz de Consejo Militar de Manbij declaró que las fuerzas estadounidenses se establecieron en Manbij después de las amenazas turcas en la región <sup>[18]</sup>.

Según el “Centro de Estocolmo para la Libertad”, bajo el régimen de Erdogan en el 8 de mayo hay 192 periodistas arrestados, 142 periodistas buscados, 62 periodistas condenados. El 3 de mayo, la sucursal de la Asociación de Derechos Humanos de Estambul (IHD) publicó un informe sobre las violaciones de los derechos en el sector de la educación. El número de maestros despedidos ha alcanzado los 34.000, el de académicos 5.882 y 1.372 empleados de la universidad, como parte de la ofensiva post-golpe dirigida por el gobierno turco<sup>[19]</sup>. Debido a estas circunstancias, el Departamento de Relaciones Exteriores del HDP ha invitado a delegaciones de observadores para las próximas elecciones presidenciales y generales del 24 de junio en Turquía <sup>[20]</sup>.

Según Jin News, personas ezidis que han sido trasladadas por la fuerza del campo de refugiados en la provincia de Diyarbakir al campo AFAD -situado en provincia de Mardin-, donde son objeto de discursos de odio por parte del personal del campamento y funcionarios. Solo se les permite salir del campamento dos días a la semana. Tienen dificultades para ser atendidas por un médico. Además, hay poca medicina disponible en el campamento <sup>[21]</sup>.

El 3 de mayo se rememora el inicio del Genocidio Dersim. En este genocidio 70.000 kurdos alevi fueron masacrados y más de 100.000 deportados bajo ordenes de Atatürk entre 1937 y 1938.

El 5 de mayo, nuevas detenciones matutinas tuvieron lugar en Estambul como resultado de redadas policiales: 7 personas, incluidos miembros de Madres por la Paz y el consejo directivo del HDP, han sido detenidas. Los nombres de los detenidos son: Asiye Kolcak, Fatma Kaya, Canşah Çelik, Ayten Ay, Zeynep Calihan, Zübeyde Akdağ and Diyar Ozgan.

Por otro lado, el presidente turco Erdogan en la reunión con miembros de su partido declaró que estaba dispuesto a “hacer un paso al lado” cuando la gente le diga *Tamam* -suficiente, de acuerdo en turco-. Este comentario desembocó en una campaña de Twitter con el hastag #TAMAM que alcanzó la primera posición mundial con más de 2 millones de twits.<sup>[22]</sup>

Según fuentes locales, aeronaves del ejército turco bombardearon los alrededores de Kevot Lêlikan en el área Bradost en Kurdistán del Sur/Irak kurdo el 7 de mayo.

Las elecciones parlamentarias en Irak se llevarán a cabo el 12 de mayo. El primer ministro del gobierno regional de Kurdistán, Nechirvan Barzani, fijó la fecha de las próximas elecciones para el

parlamento de la región de Kurdistán. Las elecciones se llevarán a cabo el 30 de septiembre de este año.

También en Irak, han habido confrontaciones entre ISIS y la organización apoyada por Irán *Shia Hashd al-Shaabi* en las cercanías de las ciudades de Suleiman Begg y Jabara. El 8 de mayo, ISIS atacó con armamento pesado un punto de Asayish Germiyan, en la ciudad de Khalaqin's Gulala. Los enfrentamientos estallaron cuando las fuerzas de seguridad respondieron al ataque de ISIS.

Las fuerzas iraníes han matado a más de 90 caballos desde el comienzo de la huelga en Rojhelat para atacar a los manifestantes kurdos. De hecho, los caballos son importantes para mover bienes a la frontera entre Irak e Irán.

### **Solidaridad por Afrín**

El 3 de mayo, una delegación de las mujeres alemanas alcanzó el Norte Siria para apoyar a la resistencia en Afrín y la campaña *#WomenRiseUpForAfrin* lanzado por Kongra Star. El 6 de mayo, la delegación llegó a Shehba, donde conocieron de primera mano la situación en el campamento Berxwedan (Fafine) y se reunieron con los responsables de las organizaciones de mujeres y salud. Durante una rueda de prensa el 8 de mayo, la delegación de las mujeres alemanas declaró: "Condenamos la cooperación de los países de la OTAN, como Alemania, con el estado turco. Apoyamos la demanda del pueblo de Afrín para regresar a sus hogares en Afrín con seguridad. Como trabajadoras de la salud observamos una necesidad urgente de atención médica sostenible e infraestructura, especialmente para mujeres y niños en Shehba".<sup>[23]</sup>

El 5 de mayo, en Düsseldorf (Alemania) tuvo lugar una gran manifestación contra la compañía armamentística alemana "Rheinmetall" que produce los tanques Leopard utilizados en Afrin. El 7 de mayo, tuvo lugar una manifestación más en Berlín contra la misma empresa bajo el lema *¡Rheinmetall fuera de Rojava! - No hay trato para Erdogan*. En Hafenstraße St. Pauli, Hamburgo (Alemania), apareció un gran mural dedicado a las YPJ que clama que *la solidaridad es un arma*.

En Buenos Aires, se celebró un homenaje para Alina Sánchez (Legerin Çiya) en la Asociación de Trabajadores del Estado <sup>[24]</sup>.

### **Declaraciones y análisis**

En la conferencia del 3 de Mayo, Día Mundial de la Libertad de Prensa, en el Parlamento Europeo, el presidente del Parlamento Europeo, Antonio Tajani, declaró sobre esta cuestión en Turquía: "Sin un cambio radical inmediato, no hay lugar para esta Turquía en nuestra Unión" <sup>[25]</sup>. El 9 de mayo, el Alto Comisionado de la ONU por los Derechos Humanos, Zeid Ra'ad Al Hussein declaró: "Es difícil imaginar cómo se pueden desarrollar unas elecciones creíbles en un ambiente donde los puntos de vista disidentes y los cuestionamientos para el partido en el poder son penalizados

severamente”<sup>[26]</sup>. El 5 de mayo, Selahattin Demirtaş dijo: “Es imposible que haya elecciones justas en tal contexto”<sup>[27]</sup>.

El 6 de mayo, el clan de jeques árabes de la ciudad de Raqqa declaró que el consejo formado por las fuerzas de ocupación turcas en Afrín es ilegal, porque los residentes originales no están en Afrín. También denunciaron el cambio demográfico llevado a cabo por el Estado turco. Por otra parte, los clanes notables de al-Matyaf Ali al-Ali dijeron: “El Estado turco es el Imperio Otomano, ocupó la ciudad Afrín porque es una ubicación estratégica en el norte de Siria y tiene como objetivo difundir el pensamiento terrorista en toda Siria”<sup>[28]</sup>.

A su vez, el secretario del Partido de Izquierda Kurda en Siria, Mousa Mohammed denunció la ocupación turca en Bashur Kurdistán y el silencio del gobierno iraquí: “Es vergonzoso penetrar las fronteras estatales de otro estado del mundo y que después no denuncien lo ocurrido”<sup>[29]</sup>. La embajadora de ONUDD Nadia Murad criticó al gobierno iraquí y el Gobierno Regional del Kurdistán -KRG por sus iniciales en inglés- por no reconstruir Sinjar. Dijo: "Ambos gobiernos están castigando a los yazidis, poniendo restricciones al trabajo de las ONG que prestan servicios en Sinjar".<sup>[30]</sup>

El gobierno iraquí reanudó oficialmente su afirmación de que las tropas turcas deben abandonar el territorio iraquí. El Ministro de Relaciones Exteriores, Ibrahim al-Jaafari, dijo también que se oponía se utilice territorio iraquí para atacar otros países<sup>[31]</sup>.

Las tensiones entre los Estados Unidos y Turquía continúan; el primer ministro turco atacó a EUA por sus críticas a la política turca de cambio demográfico en el cantón ocupado de Afrín: “La portavoz del Departamento de Estado de EUA (bajo la influencia de la campaña de desprestigio de la organización terrorista PYD / YPG) al referirse a supuestos no verificados, ha hecho una declaración desafortunada sobre la Operación Rama de Olivo”<sup>[32]</sup>. Además, Turquía se arriesga a sanciones de los Estados Unidos a causa del sacerdote estadounidense que mantiene encarcelado como “rehén”. Mientras un juez turco ordenó que el pastor Presbiteriano ingrese de nuevo en prisión, los dirigentes estadounidenses están considerando represalias contra lo que ven como una política de “diplomacia de rehenes” de Erdogan<sup>[33]</sup>. Por otra parte, la Casa Blanca quiere postergar la venta armas a su aliado de la OTAN Turquía hasta que no se realice un informe que analice el empeoramiento de las tensiones entre Washington y Ankara<sup>[34]</sup>. Sin embargo, el presidente turco, Recep Tayyip Erdogan dijo que Turquía lanzaría ataques en la frontera de Siria después de las elecciones del 24 de junio<sup>[35]</sup> debido a que el proyecto expansionista neo-Otomano es una parte importante de la propaganda electoral de Erdogan.

Las tensiones entre Estados Unidos y Turquía reflejan el enfrentamiento estratégico entre Rusia y los Estados Unidos sobre Siria<sup>[36]</sup>. La decisión de Estados Unidos de retirarse del acuerdo nuclear con Irán podría desestabilizar aún más la situación. Esta decisión fue tomada bajo la influencia de Israel, para debilitar a Irán. Muchas contradicciones entre ellas están aumentando en Medio Oriente y Siria podría ser el escenario principal en el futuro.<sup>[37]</sup>

## Sources and further informations

- [1] Dossier: <http://icafrinresist.com/wp-content/uploads/2018/04/Turkifacation.pdf>
- [2] <http://jinnews1.xyz/en/ALL-NEWS/content/view/82948>
- [3] <http://www.hawarnews.com/en/haber/continuation-of-kidnapping-torture-murder-in-afrin-h1298.html>
- [4] <http://ypj-office.com/archives/8056>
- [5] <http://www.hawarnews.com/en/haber/mercenaries-turned-school-into-prison-h1280.html>
- [6] <https://www.youtube.com/watch?v=YY8lhB4SIAA&feature=youtu.be>
- [7] <https://twitter.com/Elizrael/status/993268561010397184>
- [8] <http://www.ypgrojava.org/Anyone-in-cooperation-with-the-invasion-forces-is-our-target/>
- [9] <https://www.youtube.com/watch?v=EQOLb52o6tk>
- [10] <http://www.welat.fm/en/a-women-lost-her-life-because-the-lack-of-medical-care-in-afrin-and-the-absence-of-role-the-international-organization/>
- [11] <https://www.ypgrojava.org/Di-Oxira-Parastina-Gel%C3%AA-Xwe-De-Can%C3%AA-Xwe-Feda-Kir/>
- [12] <http://english.ajansfirat.com/anf-news-rojava/mine-explosion-in-shehba-injures-a-minor-from-afrin/>
- [13] <http://sdf-press.com/en/2018/05/women-s-house-massive-efforts-in-ain-issa-camp/>
- [14] <https://twitter.com/ICafrinresist/status/992852011132571648>
- [15] <https://twitter.com/CivilWarMap/status/993132165163638784>
- [16] <http://www.hawarnews.com/en/haber/7-civilians-killed-56-wounded-in-al-bab-h1269.html>
- [17] <http://www.hawarnews.com/en/haber/new-dissidents-reveal-some-violations-of-turkish-intelligence-its-gangs-h1227.html>
- [18] <https://www.reuters.com/article/us-mideast-crisis-syria-sdf/u-s-set-up-base-in-syrias-manbij-after-turkish-threats-sdf-official-idUSKBN1IA1H4>
- [19] <https://stockholmcf.org/over-41000-education-staff-dismissed-since-2016-coup-attempt-in-turkey/>
- [20] <https://anfenglishmobile.com/news/hdp-invites-observers-to-the-elections-26455>
- [21] <http://jinnews1.xyz/en/ALL-NEWS/content/view/82862>
- [22] <http://theregion.org/article/13406-i-039-ll-step-aside-when-turkey-says-039-enough-039-says-erdogan-twitter-responds>
- [23] <https://twitter.com/ICafrinresist/status/993753018142285824>
- [24] <https://twitter.com/ICafrinresist/status/993545988823494656>
- [25] <http://bianet.org/english/media/196797-there-is-no-place-for-turkey-in-eu-without-a-radical-change>
- [26] <http://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=23052&LangID=>
- [27] <https://www.reuters.com/article/us-turkey-election-hdp/jailed-former-head-of-turkeys-pro-kurdish-opposition-says-fair-election-impossible-idUSKBN1I60D4>
- [28] <http://www.hawarnews.com/en/haber/arabic-s-calns-shiekhs-reject-demographic-change-turkishs-councils-are-illegimate-h1187.html>
- [29] <https://twitter.com/ICafrinresist/status/993112864524300288>
- [30] <http://nrttv.com/en/News.aspx?id=69&MapID=2>
- [31] <https://twitter.com/ICafrinresist/status/993051474715447296>
- [32] <http://www.kurdistan24.net/en/news/c86d092f-8c18-45fa-a795-e55407fbbba9>
- [33] <https://www.bloomberg.com/amp/news/articles/2018-05-09/turkey-risks-u-s-sanctions-over-hostage-american-priest>
- [34] <http://thehill.com/policy/defense/386266-house-defense-bill-would-stop-weapons-sales-to-turkey-pending-report>
- [35] <https://twitter.com/AFP/status/993150897801826309>
- [36] <https://www.youtube.com/watch?v=krKJLb4Wzdw&feature=youtu.be>



[37] <https://www.bloomberg.com/news/articles/2018-05-10/iran-s-door-to-the-west-is-slamming-shut-and-that-leaves-china>